

## ENTRADA – Unternehmerreise nach Brasilien und Uruguay

19. - 27. März 2022

### TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Für die Teilnahme an der ENTRADA-Reise gelten folgende Bedingungen:

#### 1. Veranstalter, Projektleitung, Anbieter für Reiselogistik in Argentinien und Uruguay

##### Veranstalter:

**Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH**  
Thüringen International  
Mainzerhofstraße 12  
99084 Erfurt

##### Projektleitung und Ansprechpartner:

##### **Carine Cornez-Fliege**

Thüringen International (TI)  
Projektleiterin Lateinamerika  
Tel.: 0361/5603 446  
Fax: 0361/5603 328  
E-Mail: [carine.cornez-fliege@leg-thueringen.de](mailto:carine.cornez-fliege@leg-thueringen.de)

##### Anbieter für Inhalt/Programm im Ausland:

##### Uruguay und Brasilien

Deutsch-Uruguayische Industrie- und Handelskammer  
Ansprechpartner: Mischa Groh, Geschäftsführer  
Plaza Independencia 831  
UY-11100 Montevideo  
Uruguay  
Tel.: (+598) 2901-1803 | 2901-0575  
Fax.: (+598) 2908-5666  
[camural@ahkurug.com.uy](mailto:camural@ahkurug.com.uy)

##### Anbieter für Reiselogistik (Nur Flüge):

Westtours-Reisen GmbH  
Ansprechpartnerin:  
Nicole Pohle - Tel. +49 (0)228-915 3130  
E-Mail: [nicole.pohle@westtours.de](mailto:nicole.pohle@westtours.de)

#### 2. Programminhalte

Das Programm findet an 2 Stationen statt: Sao Paulo und Montevideo.

**Geplant sind** Unternehmensbesuche und B2B-Veranstaltungen in der Gruppe sowie ein spannendes Rahmenprogramm.

Anmeldung bis zum 22. Februar 2022

#### 3. Leistungen

##### 3.1 Thüringen International (TI)

Erster Ansprechpartner der Teilnehmer

- Inhaltliche und logistische Konzeption, Vorbereitung, Koordination, Durchführung und Begleitung der Veranstaltung
- Verpflichtung eines geeigneten Partners in Brasilien und Uruguay
- Planung und Durchführung des Projektprogramms
- Begleitung der Veranstaltung vor Ort
- Direkte Nachbereitung der Veranstaltung

##### 3.2 Anbieter für Reiselogistik

- Empfehlung geeigneter Flüge

##### 3.3 Partner vor Ort

inhaltliche Vorbereitung der Veranstaltungen vor Ort:

- Inhaltliche individuelle Betreuung der Unternehmen nach Bedarf
- Inhaltliche und organisatorische Vorbereitung der Reise in Abstimmung mit TI
- Einladung von Referenten und Gesprächspartnern gemäß Programm und Teilnehmern
- Organisation der individuellen Termine und Networking-Veranstaltungen vor Ort
- Terminkoordinierung vor Ort
- Begleitung der Delegation gemäß Programm
- Vermittlung, Beauftragung der Dolmetscher
- Organisation und Besorgung benötigter Räumlichkeiten, technischer Ausstattung und Transfers gemäß Programm
- Organisation des Rahmenprogramms in Abstimmung mit TI.

#### 4. Teilnehmekosten

Kosten für das gesamte Rahmenprogramm einschl. Briefings, Informationsveranstaltungen und Gruppenbesuchen sowie Gruppentransferleistungen während der Reise werden zu 100% durch Thüringen International getragen.

Für die Organisation von Terminen im Rahmen der individuellen Kontaktanbahnung fallen für die teilnehmenden Thüringer Unternehmen folgende Kosten an:

**Anbahnung von individuellen Kontakten** für Unternehmen, die nicht am Firmenpool 2021 teilgenommen haben: **500,00 €**

**(Für Unternehmer:Innen, die im Jahr 2021 am Firmenpool teilnahmen kostet die Organisation von Terminen vor Ort im Rahmen der individuellen Kontaktanbahnung: 100,00 €)**

**Suche nach geeigneten Praktikant:Innen aus der Jobbörse der AHK Uruguay: 200,00 €**

Dies inkludiert bereits alle Kosten für evtl. benötigte Dolmetscher (Deutsch-Spanisch) bei den individuellen Gesprächen sowie die Kosten für individuelle Transfers. Die Rechnung über die von den teilnehmenden Unternehmen zu tragenden Kosten wird von der LEG Thüringen / TI im Anschluss der Reise gestellt.

#### 5. Förderung

**Für die individuelle Kontaktanbahnung mit ortsansässigen Unternehmen während der Unternehmensreise besteht für KMU die Möglichkeit, eine Förderung in Höhe von pauschal 1.600,- € bei der Thüringer Aufbaubank (TAB) zu beantragen.**

Die pauschale Fördersumme wird von der Thüringer Aufbaubank (TAB) auf schriftlichen Antrag gewährt. Um diese Förderung zu erhalten, muss die Antragstellung bei der TAB **zeitlich vor** der verbindlichen Anmeldung bei der LEG Thüringen / TI erfolgen! Bitte geben Sie uns (Thüringen International) dennoch sofort per Mail oder Anruf Bescheid, dass Sie mitreisen möchten.

Alle notwendigen Formulare stehen unter <https://www.aufbaubank.de/Foerderprogramme/Aussenwirtschaftsfoerderung#info> zum Download bereit.

Sie müssen ausgefüllt, ausgedruckt und unterschrieben per Post an die TAB geschickt werden. Für Fragen stehen die o.g. Projektleiter von TI sowie die Mitarbeiter der TAB zur Verfügung: [www.aufbaubank.de/Foerderprogramme/Aussenwirtschaftsfoerderung/](http://www.aufbaubank.de/Foerderprogramme/Aussenwirtschaftsfoerderung/) Ansprechpartner

#### 6. Reisekosten

Pro Person sind **voraussichtlich** (Stand 02.02.2022) Reisekosten in folgendem Umfang zu erwarten:

- **Flug Frankfurt – Sao Paulo – Montevideo - Frankfurt**

<b>Economy</b>	<b>ca. 1500 €</b>
<i>Premium Economy</i>	<i>ca. 2000 €</i>
<i>Business</i>	<i>ca. 3950 €</i>

- **6 Übernachtungen** **ca. 780 €**
- **Organisationspauschale** **200 €**

**GESAMT (Economy Option): ca. 2480,- €**

**Es wird empfohlen, alle Flüge über unsere Logistikpartner zu buchen. Um die Hotelbuchungen kümmert sich der Partner vor Ort in Abstimmung mit TI.**

Für Transfers etc. übernehmen wir nur Garantie, sofern die Personen in den Hotels untergebracht sind und mit der Gruppe reisen.

Die Reisekosten sind nicht förderfähig und sind in vollem Umfang von jeder teilnehmenden Person zu tragen. Die genannten Kosten für die Flüge sind tagesaktuelle Tarife. Es gelten die Flugtarife zum Zeitpunkt der Buchung bei unserem Reiseanbieter. Bitte wenden Sie sich bei Ihrer Buchung und individuellen Anpassungen der Reise direkt an unseren Ansprechpartner der Reiselogistik. Die Rechnung für die Flug- und Hotelkosten stellt der Reisedienstleister direkt an die Teilnehmer. Hierbei gelten die AGB des Reiseanbieters.

#### 7. Anmeldung

Die verbindliche Anmeldung erfolgt auf der Website von Thüringen International bis zum 22.02.2022.

[www.thueringen-international.de/entrada/](http://www.thueringen-international.de/entrada/)

#### 8. Rücktritt und Nichtteilnahme

Der Rücktritt von der Reise muss sowohl der LEG Thüringen als auch dem Reiseanbieter schriftlich mitgeteilt werden.

##### 8.1 Teilnahmebeitrag

Bei einem Rücktritt bis 14 Tage vor Beginn der Reise wird keine Stornierungsgebühr in Rechnung gestellt. Bei einem Rücktritt innerhalb der 14 Tage bis 7 Tage vor der Reise sind 50% des Teilnahmebeitrags zu zahlen. Bei Rücktritt innerhalb von 7 Tagen vor der Reise und bei Nichterscheinen am Abreisetag wird der volle Teilnahmebeitrag in Rechnung gestellt.

Die Kosten für die Organisationspauschale entfallen bei Rücktritt vor der Reise.

##### 8.2 Reisekosten

Bei der Stornierung von Leistungen des Reisebüros, im Falle von Rücktritt oder Nichtteilnahme, gelten ausschließlich die Stornierungsbedingungen des Reisebüros. Diese ergeben sich aus dessen AGB.

## 9. Leistungsstörung

Den Parteien ist bekannt, dass sowohl das Andauern als auch die weiteren Auswirkungen der COVID-19-Pandemie derzeit nicht abgeschätzt werden können. Sollte es zu Erkrankungen von Vertretern des Teilnehmers oder der LEG Thüringen mit SARS-CoV2, zu behördlich angeordneten Arbeitsverboten oder Betriebsschließungen, zu Lieferengpässen oder -ausfällen, zu behördlich angeordneten Ausgangssperren, Beschränkung der Teilnehmerzahl etc. kommen, übernimmt die LEG Thüringen als Reiseveranstalter keine Haftung. Es gelten angesichts der Ungewissheiten in der Weiterentwicklung der Corona-Krise folgende Sonderregelungen:

### a. Außerordentliches Kündigungsrecht

Der LEG steht ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Frist für den Fall zu, dass das Projekt abgesagt werden muss. Der Auftragnehmer kann in diesem Fall keine Ansprüche gegenüber der LEG Thüringen geltend machen. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären.

### b. Durchführung zu einem späteren Termin

Verschiebt sich das Projekt auf einen späteren Termin können die Parteien einen entsprechenden Nachtrag erarbeiten. Kommen die Parteien nicht überein, kann das Vertragsverhältnis beiderseitig außerordentlich ohne Einhaltung einer Frist gekündigt werden. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären. Es bestehen gegenseitig keinerlei Ansprüche.

### c. Quarantäne der LEG-Belegschaft

Sollte die Belegschaft der LEG Thüringen unter Quarantäne gestellt werden, ohne dass sie Ersatzpersonal für die Durchführung der Veranstaltung organisieren kann, steht ihr ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Einhaltung einer Frist zu. Der bereits gezahlte Teilnahmebeitrag wird in diesem Falle erstattet.

## 10. Zustimmung Bild- und Tonnutzung

Mit der Anmeldung zur Unternehmensreise willigt der Teilnehmer darin ein, dass die Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH (LEG Thüringen) im Rahmen der Unternehmensreise vom Teilnehmer Bild- und/oder Tonaufnahmen zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit, insbesondere zu Marketing-/Werbe- und Informationszwecken vergütungsfrei anfertigt.

Ferner willigt der Teilnehmer darin ein, dass die LEG Thüringen die von ihm angefertigten Bild- und/oder Tonaufnahmen örtlich, zeitlich und inhaltlich uneingeschränkt zu den vorgenannten Zwecken vergütungsfrei nutzen, insbesondere zu diesen Zwecken in jedem beliebigen Medium (z. B. Print, Internet) auch unter Namensnennung veröffentlichen und in jeder Form beliebig bearbeiten darf.

Soweit es der LEG Thüringen <sup>Thüringen International</sup> rechtlich erlaubt ist, Nutzungsrechte auf Dritte zu übertragen und Dritten einfache Nutzungsrechte einzuräumen, willigt der

Teilnehmer unter Verzicht auf eine Vergütung rein vorsorglich auch hierin ein.

## 11. Weitere Hinweise

Diese Maßnahme wird im Rahmen des Projekts „Thüringen International“ zur Erschließung ausländischer Märkte durch den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert durch Landesmittel des Thüringer Ministeriums für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft gefördert.

## 12. Schlussbestimmungen

**12.1** Erfüllungsort für Zahlungsverpflichtungen betreffs Teilnahmebeitrag im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/Thüringen International ist Erfurt.

**12.2** Die Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/Thüringen International unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

**12.3** Ausschließlicher Gerichtsstand ist Erfurt.

## 13. Landesdatenschutzgesetz

Die personenbezogenen Daten werden durch die LEG Thüringen stets entsprechend der gesetzlichen Datenschutzvorschriften behandelt. Die externe Datenschutzbeauftragung erfolgt durch einen fachkundigen und zuverlässigen externen Datenschutzbeauftragten, Herrn Dr. Jörn Voßbein von der UIMC Dr. Voßbein GmbH & Co KG

Detaillierte Informationen zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten können Sie unter folgendem Link entnehmen.

<https://www.thueringen-international.de/servicemenue/datenschutzerklaerung>